



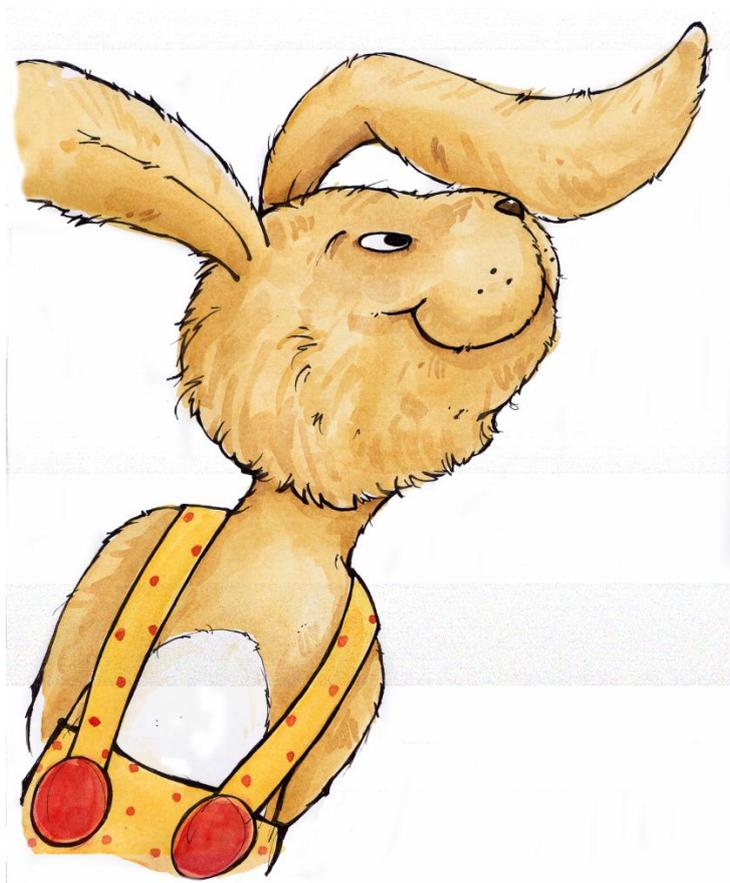
Программа и методические рекомендации к курсу

Немецкий язык

для детей

с Зайчишкой Хансом

в детском саду и подготовительной школе



www.goethe.de



Предисловие

Набор материалов «Немецкий язык с Зайчишкой Хансом в детском саду и подготовительной школе» предназначен для всех желающих преподавать немецкий язык детям в детском саду и подготовительной школе. Он представляет собой тщательно продуманную программу для эффективного и интересного изучения немецкого языка.

Развивающая программа является продолжением разработанного Гёте-Институтом в Мюнхене материала «Пробный курс немецкого как иностранного в детском саду». В ней отражены цели, содержание, методы и способы работы с куклой Зайчишкой Хансом (ср. www.goethe.de/kiga). Гёте-Институт в Будапеште разработал на базе этой программы плакаты, песни и подробные рекомендации для 30 занятий.

Зайчишка Ханс представляет собой ключевую фигуру для детей. Он живет в чемодане, из которого он регулярно появляется и куда возвращается снова. С его помощью ребята знакомятся с немецким языком, потому что он говорит и понимает исключительно по-немецки. Желание общаться с Зайчишкой мотивирует детей понимать немецкий язык и говорить на нем. Через песни, рассказы, поделки и игры малыши все ближе знакомятся с Хансом и постепенно открывают для себя мир немецкого языка.

Как и в пробном курсе, главная задача педагога – побудить малышей разговаривать, не принуждая их к этому. Дети должны просто получать удовольствие от изучения нового языка и новой культуры.

Материал дополняют новые плакаты и песни, представляющие семью Зайчишки Ханса, его друзей, его интересы и хобби. Они расширяют существующий материал, по-прежнему находящийся в свободном доступе в интернете.

Желаем Вам приятного преподавания немецкого языка вместе с Зайчишкой Хансом!

Ваша Беате Видлок
Гёте-Институт Мюнхен

www.goethe.de



Введение

Дорогие коллеги!

Мы очень рады, что Вы заинтересовались нашей программой «Немецкий язык с Зайчишкой Хансом в детском саду и подготовительной школе». Мы надеемся, что она Вам понравилась и Вы хотели бы попробовать использовать ее в работе с Вашими малышами.

Данный материал был разработан нами в 2008-2009 гг. в Гёте-Институте в Будапеште и опробован в трех детских садах. Нашей целью было введение в практику разработанных Гёте-Институтом в Мюнхене методических базовых рекомендаций для изучения немецкого языка в детских садах. Зайчишка Ханс – это уже известный персонаж. Его можно увидеть на странице Гёте-Института (www.goethe.de) в различных материалах по немецкому языку для начальной школы.

Концепция

Развивающая программа Гёте-Института в Будапеште «Немецкий язык с Зайчишкой Хансом в детском саду и подготовительной школе» рассчитана для детей от 4 до 6 лет и включает в себя 30 занятий. 20 занятий посвящены различным темам, актуальным для детей данного возраста. Для закрепления пройденного материала после каждых пяти занятий следует занятие на повторение. Всего таких занятий четыре. Оставшиеся шесть занятий посвящены немецким праздникам. Эти занятия не включены в общие рамки программы и могут быть взяты педагогом в момент актуальности данной темы, т.е. во время празднования соответствующего праздника.

Каждое занятие длится около 30 минут. Занятия можно рассматривать как самостоятельную программу или как тематический блок более объемной программы по обучению немецкому языку.

В центре внимания находится Зайчишка Ханс. Он рассказывает детям о себе, своей семье, своем доме и огороде, своих увлечениях, о том, что он любит и т.д. С его помощью дети знакомятся с немецким языком и осознают, что они могут понимать немецкий язык. Его высказывания состоят из простых языковых образцов, легко усваиваемых детьми и употребляемых ими в различных ситуациях общения.

www.goethe.de



Речевая деятельность всегда сочетается с другими видами деятельности: рассказы и рифмовки, песенки и танцы, игры и поделки сменяют друг друга в процессе занятия. Голова, душа и тело ребенка действуют взаимосвязанно, обеспечивая всесторонне восприятие материала. Удовольствие от знакомства с иностранным языком создает непринужденную атмосферу, в которой дети чувствуют себя уверенно комфортно.

Конечно, у каждого ребенка свой индивидуальный темп обучения, и свои первые фразы на немецком языке каждый ребенок произносит в свое время. Поэтому очень важно не принуждать ребенка к говорению. Зайчишка Ханс, конечно, может помочь собраться духом и начать говорить, но он терпеливо ждет, пока дети захотят или смогут поговорить с ним. Он радуется каждому ответу ребенка: на языке жестов или словами.

Материалы

Методические рекомендации

Основную часть набора составляют методические рекомендации. Все занятия имеют одинаковую структуру и подробно описаны для удобства учителя. Занятие построено следующим образом:

1. Название темы, содержание, формулировка целей
2. Точное описание каждого шага с последующими указаниями и рекомендациями:
 - Краткие методические примечания;
 - Речь педагога;
 - Высказывания Зайчишки Ханса;
 - Возможная реакция детей;
 - Необходимые материалы в колонке справа напротив каждого отдельного шага.

Данное методическое пособие носит лишь рекомендательный характер. Каждое занятие можно провести множеством разнообразных способов. Разница обусловлена уже тем, что все дети и педагоги различны. Кроме того, могут отличаться условия реализации программы. Тем не менее для успешного использования материалов следует знать, что представляли себе авторы при разработке данных материалов.

www.goethe.de



Рисунки и песни

Неотъемлемой составной частью набора материалов являются созданные специально для данной программы раскраски и CD-диск с песнями. Часть рисунков представляет собой ситуации и служит опорой при рассказе историй. Другая часть предназначена для ввода, отработки и закрепления новых слов и выражений. Большинство песен являются так называемыми «учебными песнями». Их функцией является отработка слов и выражений в определенном смысловом контексте. Они помогают сформировать правильное произношение и интонацию и тренируют естественный темп речи. В распоряжении учителя есть CD-диск со всеми песнями и фонограммами. Имеется также диск для детей (только версии со словами). Каждый ребенок может взять этот диск домой, чтобы и дома иметь возможность слушать, а в идеале и петь эти песни.

Материал для поделок, рабочие листы и раскраски

Материал для поделок, рабочие листы и раскраски имеются в наборе только в одном экземпляре. Для занятий их необходимо размножить в достаточном количестве. Для этого рекомендуется использовать картон.

Работа с куклой Зайчишкой Хансом

Зайчишка Ханс сопровождает детей в течение всей программы. Он является важным мотивирующим фактором для занятий немецким языком. Хотя у Зайчишки есть домик и огород, большую часть времени он проводит в чемодане (для этого можно взять и украсить соответствующим образом, например, старый чемодан или коробку из пластмассы или картона). Зайчишка Ханс появляется из чемодана, чтобы рассказать детям истории и пообщаться с ними и снова прячется по окончании урока. При работе с куклой очень важны ритуалы приветствия и прощания. Необходимо следить за тем, чтобы Зайчишка появлялся только на определенное время, а затем снова прощался и уходил. Все остальное время дети не должны его видеть.

Документирование изученного материала: тетрадь по немецкому языку и папка

Во время пробной фазы программы хорошо зарекомендовала себя так называемая папка Зайчишки Ханса. В ней можно хранить детский диск и тетрадь по немецкому, служащую для фиксирования результатов работы ребенка. Во время занятия-повторения, когда вспоминается содержание

www.goethe.de



предыдущих занятий, все поделки и рабочие листы помещаются в тетрадь. Утолщающаяся тетрадь наглядно и осязательно представляет прогресс детей в новом для них языке, а родители могут отслеживать все этапы программы. Раскраски, которые дети забирают домой, можно также хранить в папке.

Тетрадь и папка не входят в набор, их необходимо приобрести дополнительно. Дети в детских садах, где проводилась апробация программы, получили оранжевые пластмассовые папки, достаточно большие для размещения там всех материалов и достаточно прочные для транспортировки этих материалов из сада домой и обратно. В качестве тетради мы выбрали альбом для рисования на спирали. Его титульный лист дети украсили по своему вкусу.

Образец папки-портфолио Вы можете найти по ссылке: <http://www.goethe.de/lhr/mat/ffl/elm/lrn/de10671262.htm>.

Помещение

В заключение мы хотим сказать несколько слов о помещении, необходимом для реализации нашей программы. Помещение должно быть достаточно просторным, чтобы дети могли свободно двигаться и вместе с тем иметь возможность работать за столами. В идеале в помещении должен быть ковер / подушки для сидения, чтобы была возможность работать сидя кругом на полу – это форма работы часто используется в программе. Такой круг, конечно, можно образовать и с помощью стульев. Кроме этого, требуется свободная стена для вывешивания рисунков «Зайчишка Ханс и его семья», «Зайчишка Ханс и его друзья», а также готовых рабочих листов, чтобы дети смогли оценить творчество друг друга.

Для нас важнее всего дети, желающие познакомиться с немецким языком с Зайчишкой Хансом, и педагоги, готовые им в этом помочь.

Мы надеемся, что работа с Зайчишкой Хансом доставит Вам не меньше удовольствия, чем нам разработка этой программы. Мы будем рады узнать Ваше мнение о данном проекте!

Эдит Морваи, Бернадетт Вереш

www.goethe.de